

# POPULLAR

## GUIDA DELLO STUDENTE

## MATERIALI DI SUPPORTO, RISORSE E ATTIVITA' AGGIUNTIVE



## CONTENUTO

<b>PART 2 - MATERIALE DI SUPPORTO, RISORSE E ATTIVITA' AGGIUNTIVE .....</b>	<b>3</b>
<b>1 PRIMA DI INIZIARE .....</b>	<b>4</b>
1.1 Cinque attività di riscaldamento PopuLLar.....	5
Attività 1: L' ascolto.....	5
Attività 2: Chi ascolta e chi parla .....	6
Attività 3: Immaginazione, ritmo e suono.....	7
Attività 4: Conta fino a 10! .....	8
Attività 5: Improvvisare il cerchio.....	9
<b>2 PASSI PER AIUTARE GLI STUDENTI A RIUSCIRE A SCRIVERE TESTI DI CANZONI.....</b>	<b>10</b>
2.1 Persi nella traduzione: consigli e suggerimenti .....	11
2.1.1 Strumenti per la traduzione utili per aiutare gli studenti .....	13
<b>3 PERCHE' USARE STRUMENTI MULTIMEDIALI PER SOSTENERE IL VOSTRO PROGETTO MUSICALE .....</b>	<b>15</b>
3.1 Uso di registrazioni audio.....	15
3.2 Uso di registrazioni video.....	15
<b>4 COME FARE UNA REGISTRAZIONE AUDIO .....</b>	<b>16</b>
4.1 Registrazione audio in quattro fasi .....	16
<b>5 COME FARE IL VOSTRO VIDEO DI CLASSE .....</b>	<b>17</b>
5.1 Apparecchiature per registrare in classe .....	17
5.2 Organizzatevi! Definite i compiti .....	17
5.3 Macchina fotografica! Tempo di produzione! .....	18
5.4 Montaggio del vostro video di classe .....	18
5.5 Tre diverse possibilità .....	20
5.6 Non dimenticate! .....	23
<b>6 CONDIVIDERE QUELLO CHE E' STATO FATTO .....</b>	<b>24</b>
6.1 Benefici relativi alla condivisione del lavoro .....	24
6.2 Livello di condivisione del progetto.....	24
6.3 Perché YouTube e una pagina Wiki?.....	24
<b>7 CREARE UN CORO DI CLASSE.....</b>	<b>27</b>
7.1 Da dove iniziare .....	27
Passo 1 – Sperimentazione vocale.....	28
Passo 2 – Decifrare una melodia.....	28
Passo 3 – Movimenti fisici di base .....	29
7.2 Attività di riscaldamento.....	30
7.3 Esercitarsi rende perfetti .....	31



## INTRODUZIONE ALLA GUIDA DELLO STUDENTE

La guida dello Studente è stata preparata per dare delle istruzioni chiare su come utilizzare il progetto. Gli Insegnanti hanno un' altra guida.

La guida dello studente è divisa in due sezioni principali :

1. Una guida passo dopo passo (che si trova in un document separato)
2. Materiali di support, risorse (attività aggiuntive)

Il progetto è costituito da una serie di sequenze ed ognuna è descritta in dettaglio nella guida passo dopo passo che fornisce anche le istruzioni su come completare questo progetto. Inoltre sono disponibili anche alcuni video che mostrano come utilizzare il progetto.

### Risultati del progetto

Alla fine del progetto avrete scritto, suonato e registrato una canzone in due lingue ( la lingua materna e la lingua straniera che ha scelto). Avrete anche creato dei video e le trascrizioni dei vostri testi e li avrete caricati sul web per dividerli con altri studenti in Europa. Avrete un risultato da mostrare a livello europeo ad altri studenti per far vedere quello che avete saputo fare.

Poi userete le canzoni che sono state fatte da altri studenti in Europa per fare un altro brano da riprodurre, registrare e caricare..

Farete parte del gruppo di collaborazione europea di PopuLLar.



# 1 PRIMA DI INIZIARE

A questo punto dovrete sapere come e perchè partecipate al progetto, cosa fare per caricare le vostre creazioni sulla pagina WIKI di PopuLLar. Ora siete pronti per iniziare l'avventura PopuLLar della creatività, delle lingue e della musica.

Sta a voi decidere se avete in mente delle canzoni che volete condividere con i vostri compagni di classe e iniziare a preparare il vostro programma seguendo la "Guida passo dopo passo". I vostri insegnanti saranno pronti ad aiutarvi con tempismo, logistica, attrezzature etc.

Potete anche decidere che il vostro programma inizi con i giochi di riscaldamento elencati di seguito. Questi vi aiuteranno a:

- Interagire con i vostri compagni in modo diverso da come relazionate nei giorni di scuola;
- Ascoltare con attenzione gli uni gli altri in modo da poter capire meglio;
- Sperimentare insieme l'ascolto della musica ;
- Gioire della comunicazione musicale;
- Inserirvi naturalmente in una 'atmosfera commaborativa'.

Ogni attività è descritta dettagliatamente e con una durata consigliata. Se pensate di formare un coro troverete tutti i dettagli e i suggerimenti al capitolo 6, 'Creare un coro'.

## 1.1 CINQUE ATTIVITA' DI RISCALDAMENTO 'POPULLAR' (ATTIVITA' FACOLTATIVE)

### Attività 1: L' ascolto (attività organizzata dall' insegnante)

Durata: 20 - 30 minuti, a secondo del numero degli studenti

Avete bisogno di un lettore CD o di un computer con gli altoparlanti. Un CD o un file audio con la musica e se volete essere perfetti meglio ascoltare un brano musicale che non conoscete. Per questa attività l'insegnante troverà dei suggerimenti nella sua guida.

Un suggerimento potrebbe essere quello di ascoltare *Clair de Lune* di Claude Debussy.

#### Passo 1

Gli studenti spostano i banchi verso una parete della classe, mettono le sedie in cerchio e si siedono. Gli studenti sanno che stanno per ascoltare un pezzo di musica e sono preparati con una penna e un taccuino. Questa attività si effettua in due fasi: a) comodamente seduti



con la schiena dritta, in posizione rilassata, la testa leggermente piegata in avanti, b) con gli occhi chiusi.

### **Passo 2**

Sperimentate il silenzio per 50/60 secondi e poi l' insegnante vi farà sentire la musica. Ascoltate e registrate nella vostra mente qualsiasi parola o immagine, sensazione e/o pensiero che la musica vi ispira.

### **Passo 3**

In silenzio, quando la musica è finita, scrivete quello che la musica vi ha ispirato.

### **Passo 4**

Ogni studente legge agli altri quello che ha scritto sul suo taccuino. Cercate di creare una storia collegando tutte le parole.

## **Attività 2: Chi Ascolta e Chi Parla**

Durata: 25 -30 minuti

### **Passo 1**

L' insegnante suggerisce una riflessione e vi chiede di pensare a qualcuno di cui avete molta stima. Siete voi a decidere chi parla e chi ascolta. Non c'è bisogno di condividere il vostro pensiero; terrete le vostre riflessioni per voi stessi. Poi, il gruppo si divide in coppie. Ogni coppia si siede vicino.

### **Passo 2**

In ogni coppia uno studente parlerà di un'esperienza personale o di un tema che gli interessa, mentre l'altro ascolta. L'ascoltatore deve esprimere la sua attenzione con gli occhi o con gesti (linguaggio del corpo). Le coppie si alterneranno nell' ascoltare e nel parlare. Ogni turno ha una durata di cinque minuti ed è iniziato e terminato dal docente.

### **Passo 3**

Tutta la classe si riunisce per discutere e condividere le esperienze.



### **Attività 3: Immaginazione, ritmo e suono**

Durata –dipende da quanti passaggi saranno fatti. Di solito ha una durata di 5 minuti.

#### **Passo 1**

Mettetevi in piedi e formate un cerchio. Uno studente crea un oggetto immaginario disegnandolo nell' aria. Poi lo getta ad un compagno che lo prende e gli dà una forma diversa. Lei/lui lo gettano ad un altro compagno di classe e così' via. Nel momento che gli "oggetti" vengono lanciati, gli studenti dovranno comunicare solo con gli occhi.

#### **Passo 2**

Uno studente batte le mani e produce un ritmo. Lei / lui 'lancia' il ritmo ad un compagno di classe che lo ripete e poi crea il suo ritmo e lo 'getta' a un altro compagno di classe che lo ripete e crea il suo e così via.

Ritmi possono essere creati battendo le mani, schioccando le dita o tamburellando su parti del corpo, dovete sentirvi liberi di esprimere la vostra creatività.



#### **Attività 4: Conta fino a 10!**

La durata dipende dal tempo che si impiega per arrivare alla fine del gioco.

##### **Passo 1**

Gli studenti si mettono in cerchio. L'obiettivo è che il gruppo conti da 1 a 10, non tutti insieme, ma casualmente. Uno studente dirà 'uno', poi un altro studente a caso, dirà: 'due', un terzo si dirà 'tre', fino ad arrivare a 'dieci'.

##### **Passo 2**

Il gioco inizia e i giocatori si guardano in faccia e cercano di indovinare chi sta per dire 'uno'. Chiunque può dire qualsiasi numero basta che sia in ordine numerico.

Se due o più studenti dicono lo stesso numero simultaneamente il gioco deve ricominciare anche se si è raggiunto 10.

Nota: gli studenti hanno bisogno di guardarsi l'un l'altro, ma non sono autorizzati a compiere gesti per mostrare ai loro compagni di classe che stanno per dire il numero successivo

#### **Attività 5: Improvvisare il Cerchio**

Durata: 20-25 minuti

##### **Passo 1**

Gli studenti cantano Fra' Martino Campanaro o un altro brano semplice che tutti conoscono. Lo cantano insieme gentilmente tre, quattro volte finché non si sentono sicuri e regolano le voci.

##### **Passo 2**

Quindi, la classe verrà divisa in due gruppi, un gruppo più piccolo ed uno più grande. Il gruppo più piccolo si posizionerà al centro e quello più grande formerà un cerchio esterno intorno al gruppo piccolo.

##### **Passo 3**

Gli studenti che sono nel gruppo centrale canteranno Fra' Martino Campanaro e quelli che sono nel gruppo più grande esterno improvviseranno facendo ogni tipo di suono a loro scelta (sh...sh... tra... tra... bum..bum..., tamburellando sul loro corpo...) per accompagnare la canzone. Questo può essere ripetuto diverse



volte fino a quando tutti gli studenti che sono nel gruppo centrale non saranno passati nel gruppo esterno e viceversa. Per avere un risultato piacevole è molto importante ascoltare con attenzione e provare diverse dinamiche (più dolce più acuta ...).

## 2 PASSI PER AIUTARVI A SCRIVERE TESTI DI CANZONI

Sebbene la scrittura di testi sia un compito complesso, qui troverete una versione semplificata, di come si scrive una tipica canzone d'autore. Ma non è necessario seguirla rigorosamente. L'insegnante può aiutarvi se avete bisogno di consigli. Tuttavia, è importante ricordare che le scelte che saranno fatte durante il processo di scrittura della canzone sarà determinante per i risultati da raggiungere.

- Selezionare una melodia che evochi alcune idee e sentimenti.
- Selezionare l'argomento della canzone (la scelta spetta agli studenti; può essere qualsiasi cosa, dal dolori di un cuore spezzato, all'amicizia, al tradimento, alle ultime vacanze).
- Tutti possono esprimere un proprio pensiero che si ispira all' argomento scelto, brainstorming.
- Prendere nota delle idee e scriverle.
- Imparare a cantare la melodia scelta, decifrare la melodia, vedere come si forma, analizzare le sezioni, vedere dove sono ripetizioni, dove appaiono versi, dove è il ritornello, dove sono le variazioni sul tema.
- Sviluppare gradualmente i testi, passando da una frase all'altra nella melodia e tenendo presente l'intero schema, i ritmi e le accentuazioni. Scegliete con attenzione il significato di ogni parola. Potrebbe essere utile anche pronunciare solo le parole con ritmo per assicurarsi che tutte le sillabe siano in linea con la musica. Molte volte potrebbe essere un processo utile partire dall' ultima parola, la parola che fa rima, e lavorare a ritroso verso la costruzione della frase.
- Considerare le strofe e i ritornelli dove la musica si ripete.
- Rivedere la poesia mentre il lavoro va avanti e riscrivendo se necessario le parti necessarie.
- Mentre procedete con la scrittura, provate a cantare ogni frase e provate anche con nuove parole per migliorare i risultati.
- Correggete il testo. Tenete presente che una bella canzone dipende dalla qualità dei testi.

Cantare diverse sezioni di seguito (di fila) man mano che le frasi singole si completano. (Sistemazione finale del testo all'interno della cornice musicale).

- Dare alla canzone un titolo accattivante.





- Selezionare una melodia che evochi alcune idee e sentimenti.
- Selezionare l'argomento della canzone (la scelta spetta agli studenti; può essere qualsiasi cosa, dal dolori di un cuore spezzato, all'amicizia, al tradimento, alle ultime vacanze).
- Tutti possono esprimere un proprio pensiero che si ispira all' argomento scelto, brainstorming.
- Prendere nota delle idee e scriverle.
- Imparare a cantare la melodia scelta, decifrare la melodia, vedere come si forma, analizzare le sezioni, vedere dove sono ripetizioni, dove appaiono versi, dove è il ritornello, dove sono le variazioni sul tema.
- Sviluppare gradualmente i testi, passando da una frase all'altra nella melodia e tenendo presente l'intero schema, i ritmi e le accentuazioni. Scegliete con attenzione il significato di ogni parola. Potrebbe essere utile anche pronunciare solo le parole con ritmo per assicurarsi che tutte le sillabe siano in linea con la musica. Molte volte potrebbe essere un processo utile partire dall' ultima parola, la parola che fa rima, e lavorare a ritroso verso la costruzione della frase.
- Considerare le strofe e i ritornelli dove la musica si ripete.
- Rivedere la poesia mentre il lavoro va avanti e riscrivendo se necessario le parti necessarie.
- Mentre procedete con la scrittura, provate a cantare ogni frase e provate anche con nuove parole per migliorare i risultati.
- Correggete il testo. Tenete presente che una bella canzone dipende dalla qualità dei testi.

Cantare diverse sezioni di seguito (di fila) man mano che le frasi singole si completano. (Sistemazione finale del testo all'interno della cornice musicale).

- Dare alla canzone un titolo accattivante.

## 2.1 PERSI NELLA TRADUZIONE: CONSIGLI E SUGGERIMENTI

Anche se siete incoraggiati a lavorare in modo autonomo e potete contare sui nostri suggerimenti, per voi sarà una sfida unire il pensiero al ritmo e alla rima, e avere anche una precisione linguistica. L'insegnante può darvi una mano nel caso che ne abbiate bisogno.

Probabilmente le fasi più difficili saranno le seguenti :

- A. Prepararsi per la traduzione
- B. Fase di traduzione

### A. PREPARASI PER LA TRADUZIONE

E' essenziale capire l'intero significato della canzone. Potreste avere che bisogno dell'aiuto



dell'insegnante per capire completamente il procedimento da seguire. Ecco alcuni suggerimenti che vi possono aiutare per capire le canzoni senza l'Insegnante.

- Ascoltate il brano con attenzione, siate essere immersi nella canzone, immaginate la scena, lo sfondo, luogo, personaggi, situazioni, azioni, ecc e cercate di creare un quadro nella vostra mente.
- Sentite tutta la scena dentro di voi. Che tipo di sentimenti questa "immagine" vi ritmo, la canzone e le emozioni e liberate suscita?
- Ora, sentite il la vostra immaginazione.

Non appena il gruppo capisce la canzone, è il momento di interpretarla con un lavoro di gruppo. Avete bisogno di molto spazio per incontrarvi, per creare un ambiente confortevole per discutere la canzone e condividere i vostri sentimenti con il resto della classe. Ci saranno probabilmente diversi punti di vista sulla canzone, ma tutti devono essere d'accordo su uno. Come risultato di questo brainstorming produrrete un lavoro comune.

## B. LA FASE DELLA TRADUZIONE

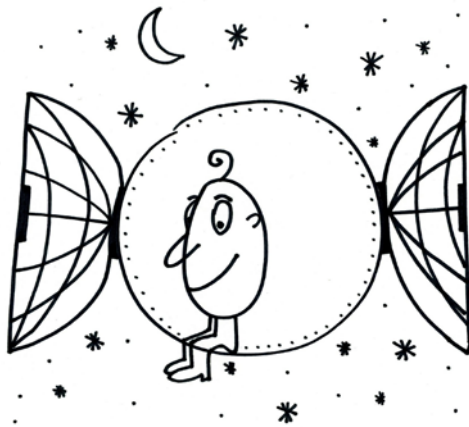
Dovreste tenere presente che la questione più importante non è una traduzione perfetta o esatta. L'idea fondamentale è quella di concentrarsi su come le nuove parole e le frasi si adattano alla melodia e al ritmo.

La fase successiva richiede l' utilizzo del vostro orecchio musicale e il senso del linguaggio. È necessario decidere se nei nuovi testi utilizzerete o no nei la rima e solo allora sarà possibile iniziare a lavorare frase per frase per adattare le parole ad ogni frase musicale mantenendo presente il ritmo.

Molte volte note che originariamente portano una sillaba possono essere suddivise per poter avere un ritmo più veloce. A volte è vero il contrario: note su sillabe separate possono essere legate insieme in una sola sillaba.

Tutto il vostro gruppo deve pensare alla parola chiave in ciascuna frase e riflettere quali altre parole possono essere associate con questa parola chiave. Ad esempio, se "piove" è la parola chiave, si può pensare a "nuvole grigie, gocce di pioggia, freddo, tempesta, blues", ecc Anche se può essere un'attività complicata, dovrete lavorare da soli in questo specifico punto. Una volta che avete individuato le parole chiave, è possibile iniziare a scrivere la canzone nella lingua selezionata.





## 2.1.1 STRUMENTI PER LA TRADUZIONE UTILI PER AIUTARE GLI STUDENTI

Creare dei testi che rimano in una lingua straniera è certamente una sfida linguistica. Ecco alcuni link utili e strumenti che potete utilizzare nel processo.

### DIZIONARI DI RIMA

Potete consultare Dizionari di Rima, disponibili on-line in molte lingue e gratis. Ecco un link che elenca dizionari di lingua, ognuno ha centinaia di parole che rimano. Ci sono dizionari in italiano, tedesco, turco, inglese, spagnolo e altri. E' sufficiente inserire solo il numero di lettere desiderate per cercare le parole che rimano.

[http://www.alcor.com.au/rhyming\\_dictionary.asp](http://www.alcor.com.au/rhyming_dictionary.asp)

### THESAURUS

Un Thesaurus è un'opera di riferimento che elenca le parole raggruppate in base alla somiglianza di significato (contenente sinonimi e contrari a volte), a differenza di un dizionario, che contiene le definizioni e la pronuncia.

[www.wordreference.com](http://www.wordreference.com) (Diverse lingue)

<http://thesaurus.com/> (Inglese)

[www.opentheseaursus.de](http://www.opentheseaursus.de) (Tedesco)

[www.sinonimos.org](http://www.sinonimos.org) (Spagnolo)

### ATTIVATORI

Un attivatore di lingua è un nuovo concetto nel vocabolario delle opere di consultazione. Può essere utile per usare correttamente le parole (nella situazione corretta e con la grammatica corretta) e per trovare esattamente la parola necessaria per una certa situazione. Propone anche le mappe concettuali di una lingua.

<http://de.vionto.com/show/me/Regen> (Tedesco)

<http://de.vionto.com/show/> (Spagnolo)

<http://www.ideasafines.com.ar/do-buscar.php> (Spagnolo)

### DIZIONARI MONOLINGUE

Un dizionario monolingue è un tipo di dizionario progettato per soddisfare le esigenze di persone che stanno imparando una lingua straniera.

[www.dictionary.com](http://www.dictionary.com) (Inglese)

<http://www.websters-online-dictionary.org> (Inglese)

<http://www.rae.es/rae.html> (Spagnolo)

[www.dwds.de](http://www.dwds.de) (Tedesco)



## DIZIONARI BILINGUE

Un dizionario bilingue o un dizionario di traduzione è un dizionario specializzato utilizzato per tradurre parole o frasi da una lingua ad un'altra.

[www.wordreference.com](http://www.wordreference.com) (diverse lingue)

[www.pons.eu](http://www.pons.eu) (diverse lingue)

## DIZIONARI MULTILINGUA

<http://wordreference.com> (diverse lingue)

<http://diccionario.reverso.net/> (Inglese, Spagnolo, Francese, Italiano, Russo, Tedesco, Cinese)

<http://www.sozluk.net/ceviri> (Turco, Inglese, Tedesco, Francese, Italiano, Spagnolo, etc.)

<http://translation.babylon.com> (Turco, Inglese, Tedesco, Francese, Italiano, Spagnolo, etc.)

## TRADUTTORI ON-LINE (GENERICI)

Servizi di traduzione on-line in grado di tradurre istantaneamente testi e pagine web.

Nota: anche se possono essere risorse molto utili, non ci si può fidare completamente della traduzione e deve sempre essere fatta una revisione della versione tradotta.

<http://translate.google.com/> <http://www.etranslator.ro/tr/turkce-almanca-online-ceviri.php> <http://tr.bab.la/sozluk/turkce-almanca/>

[http://www.reverso.net/text\\_translation.aspx?lang=ES](http://www.reverso.net/text_translation.aspx?lang=ES) (con voce)

## DIZIONARI DI IDIOMI E DI ESPRESSIONI PRECISE

<http://www.redensarten-index.de/suche.php> (Tedesco)

[http://www.dean-dictionaries.com/index\\_de.php](http://www.dean-dictionaries.com/index_de.php) (diverse lingue)

## CORRETTORI ORTOGRAFICI

Un correttore ortografico è un' applicazione che contrassegna in un documento le parole che non sono state digitate correttamente. Correttori ortografici sono in grado di operare in modo indipendente su un blocco di testo o come parte di un'applicazione più grande, come un elaboratore di testi, un messaggio di posta, un dizionario elettronico o un motore di ricerca.

[www.correctorortografico.com](http://www.correctorortografico.com)



## 3 PERCHE' USARE STRUMENTI MULTIMEDIALI PER SOSTENERE IL VOSTRO PROGETTO MUSICALE

La guida vi ha già dato una chiara visione di come l'uso della musica può essere molto utile per le lezioni di lingua. L'uso della multimedialità può svilupparla ulteriormente. Multimedia in questa applicazione significa l'uso di audio e video per registrare la vostra canzone. Sarete in grado di registrare le vostre produzioni e condividere i risultati in tutta Europa.

Nel progetto PopuLLar ci aspettiamo che voi utilizzate al massimo le competenze tecnologiche. Registrate le vostre canzoni, con video o solo audio e condividetele con orgoglio con gli studenti di tutta Europa. Qui di seguito troverete un sacco di idee e suggerimenti su come fare grandi registrazioni.

### 3.1 USO DI REGISTRAZIONI AUDIO

La tecnologia di registrazione audio è diventata molto accessibile e facile da usare. Telefoni cellulari più moderni hanno la funzionalità di registrare l'audio. Notebook microfoni e registratori audio incorporati possono essere utilizzati per registrare la vostra musica. Le registrazioni possono essere facilmente caricate e condivise.

Le registrazioni audio sono una buona opzione se la privacy è un problema e non desiderate farvi vedere sullo schermo.

### 3.2 USO DI REGISTRAZIONI VIDEO

Le registrazioni video sono facile e comuni, molti smartphone sono dotati di un fotocamera ad alta definizione. Alcuni sono dotati di software di montaggio in modo da apportare immediatamente le modifiche necessarie a quello che avete registrato.

Le registrazioni video sono ovviamente più interessanti e coinvolgenti delle registrazioni audio ma se si vogliono realizzare video clip più sofisticati c'è bisogno di più tempo e attenzione.



## 4 COME FARE UNA REGISTRAZIONE AUDIO

Registrare la musica è relativamente semplice e non richiede una lunga preparazione. Il problema più importante da risolvere riguarda la tecnologia che si desidera utilizzare. Prima di tutto, è necessario capire quale è la tecnologia che la vostra scuola può fornire e anche quello che gli studenti possono

avere. Controllate quali sono quei dispositivi che hanno la migliore qualità del suono.

### 4.1 REGISTRAZIONE AUDIO IN QUATTRO FASI

**1. Preparate l' impianto audio:** prima di registrare la vostra canzone è consigliata una prova di registrazione. Assicuratevi di essere abbastanza vicino al microfono in modo che la qualità del suono sia chiara. Caricate la batteria prima di iniziare in modo da non avere problemi relativi alla rete di alimentazione.

**2.Registrate la canzone:** provate la canzone e poi registratela. Evitate di toccare il microfono durante la registrazione perchè si potrebbero produrre dei rumori indesiderati. Premere il pulsante di registrazione in tempo per avviare la registrazione e chiudete un po' dopo la fine della canzone facendo in modo che l'inizio e la fine siano ben registrate.

**3.Controllate la registrazione:** una volta fatta la registrazione potete controllare la qualità. Tornate all'inizio della registrazione e assicuratevi che tutta la canzone sia stata registrata. Se non siete soddisfatti del risultato ritornate alla fase due e registrate di nuovo.

**4.Condividete la vostra registrazione:** ora potete caricare la vostra registrazione su SoundCloud, <http://soundcloud.com/> o su qualcosa di simile che sia sempre gratuito. Assicuratevi anche che la registrazione sia sulla pagina wiki del progetto. ( Per tutte le informazioni vedete il capitolo 5)

## 5 COME FARE IL VOSTRO VIDEO DI CLASSE



Registrazione la propria musica è relativamente semplice e non richiede una grande preparazione. La cosa più importante è decidere quale tecnologia (fotocamere, software di editing, microfoni, PC) utilizzare. Prima di tutto, è necessario capire quale è la tecnologia che la vostra scuola può fornire e anche quello che gli studenti possono avere, controllate che i dispositivi abbiano una buona qualità audio. Normalmente registratori audio sono i migliori per qualità, ma smartphone o un computer con un microfono incorporato possono essere andare bene. È inoltre possibile utilizzare dei microfoni esterni che possono essere collegati a un computer. Con l'uso di microfoni esterni si produce una qualità audio migliore rispetto a quella dei microfoni incorporati.

## **5.1 APPARECCHIATURE PER REGISTRARE IN CLASSE**

Come per la registrazione audio – usate la tecnologia che è disponibile. Il primo passo di una produzione video non è andare dal primo negozio di elettronica e comprare una macchina fotografica

moderna che fa i video! Di sicuro avete già un dispositivo che è in grado di registrare video. Potrebbe essere una fotocamera con funzione video, uno smartphone con una videocamera o un'apposita videocamera. Tutti questi strumenti vanno bene. La qualità della tecnologia non è molto importante perché questo non è l'obiettivo del nostro progetto. Ma bisogna fare in modo che la qualità del suono sia abbastanza buona e che i testi possano essere facilmente capiti.

Nel caso che abbiate disponibili diversi strumenti di registrazione, potete registrare la canzone con diversi membri del vostro team. In questa maniera potrete suddividere i compiti tra più persone.

## **5.2 ORGANIZZATEVI! DEFINITE I COMPITI!**

Se desiderate includere la produzione video nel progetto, allora è consigliabile prendere in considerazione la pedagogia del progetto. È una buona idea lavorare in piccoli gruppi, questo vi costringerà a discutere ciò che volete fare e vi aiuterà a conoscere meglio il procedimento di produzione.

È anche utile discutere in anticipo come e cosa si desidera registrare. Un progetto di massima o uno storyboard può aiutare ad avere una migliore idea di quello che si andrà a fare. Si consiglia la costruzione di un approccio pianificato piuttosto che registrare tutto e poi avere molto materiale che sarà difficile da organizzare.

## **5.3 MACCHINA FOTOGRAFICA! TEMPO DI PRODUZIONE!**





Registrare un video puo' essere un processo creativo meraviglioso. Assicuratevi di essere creativi – tentate di utilizzare la macchina fotografica in tutti i modi, di sperimentare le diverse inquadrature dell'immagine e spostate la macchina fotografica per esplorare diverse posizioni di ripresa. Guardate questo video se volete un' ispirazione <http://youtu.be/qVEnqoRJRLU>.

Per registrare il vostro video vi suggeriamo i seguenti punti:

- **Preparativi per la ripresa:** Assicuratevi che la macchina fotografica/ dispositivo di registrazione sia carico e di avere abbastanza spazio di memoria disponibile.
- **Registrare il video:** registrate il vostro video in una sola volta. Come avete fatto con l'audio, assicuratevi di premere il pulsante di registrazione in tempo per avviare la registrazione e dopo quando la canzone è terminata in maniera di evitare di tagliare la canzone. Se necessario è possibile anche registrare il clip in più di una volta e poi montare i diversi pezzi successivamente nella fase di montaggio. Non si deve interrompere la registrazione e iniziare di nuovo la

ripresa, sarà durante il processo di montaggio che saranno tagliate le sezioni indesiderate o ridondanti.

- **Controllate il vostro video:** controllate la clip musicale, se non siete soddisfatti ripetete la registrazione.
- **Condividete/montate il vostro video:** potete caricare la vostra video clip direttamente oppure passare alla sezione seguente.

## 5.4 MONTAGGIO DEL VOSTRO VIDEO DI CLASSE

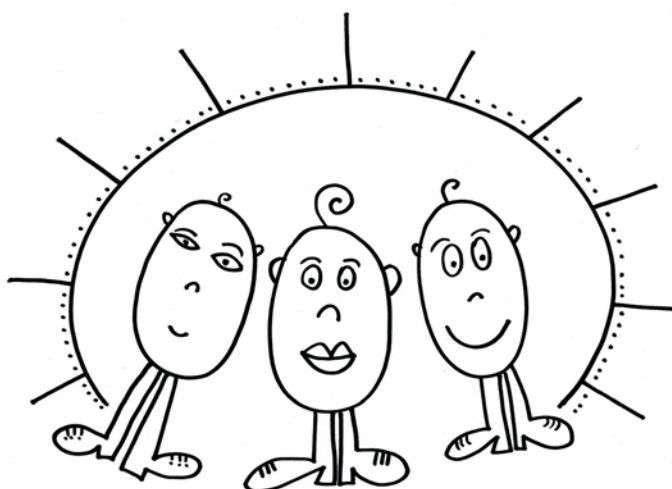
Il montaggio permette di costruire il messaggio e la qualità del vostro video musicale. Titoli e crediti possono essere delle informazioni utili e i sottotitoli possono rafforzare l' idea dell' apprendimento delle lingue. Non c'è alcuna necessità di procurarsi costosi software di montaggio. Moviemaker and iMovie sono sufficientemente buoni poter iniziare ( ecco un link al tutorial di Moviemaker tutorial: <http://youtu.be/Y9uVx2t8ihI>)

Come si fa a fare la modifica? Una volta che tutte le registrazioni video sono finite devono essere trasferiti al computer. Questo può essere fatto con una carta di trasferimento oppure con un cavo USB. Una volta che sarete pronti per importare tutti i video clip iniziate a modificarli. Selezionate i clip video che desiderate utilizzare, modificate l'ordine, lavorate sulla lunghezza di ogni clip e aggiungete i titoli. Quando sarete soddisfatti è possibile esportare di nuovo il video e condividerlo online. Se volete lavorare con produzioni video più sofisticate con almeno due canali video dove si



sovrappongono diversi video clip e / o immagini fisse è necessario aggiornare il vostro software con Premiere Elements, Magix Video o Pinnacle Studio.

**Attenzione:** produrre un video che sia lip-sync con diversi clip video è un percorso molto lungo e piuttosto complicato da completare. (lip-sync è un termine tecnico che indica la corrispondenza dei movimenti delle labbra con le voci cantate o parlate nei video).



## 5.5 TRE DIVERSE POSSIBILITA'

### Possibilità 1 REGISTRARE IN UNA SOLA VOLTA (SENZA MONTAGGIO)

**Riassunto** Registrare il pezzo musicale in una sola volta.

**Strumenti necessari**

Macchina fotografica che fa anche i video / dispositivo di registrazione, computer, internet per l'uploading (attraverso il computer o direttamente da smartphone).

**Importante**

Concentratevi su un uso creativo della macchina fotografica - non basta tenere la macchina fotografica sul cavalletto. Cambiate inquadratura e sperimentate anche il cambiamento del punto di vista.

**Esempio**



<http://www.youtube.com/watch?v=3mZ1zV1I2KQ>

## Possibilità 2 REGISTRARE UNA SOLA VOLTA E AGGIUNGERE I TITOLI

**Riassunto** Registrare il pezzo musicale in una sola volta e aggiungete i titoli e sottotitoli (non è molto difficile).

**Strumenti necessari** Macchina fotografica che fa anche i video / dispositivo di registrazione, connessione al computer, software per il montaggio dei video ( come Moviemaker o iMovie), connessione internet per caricare il video.

**Importante** Controllare in anticipo la vostra attrezzatura di montaggio e assicurarsi che sia possibile importare i filmati.

**Esempio**



<http://youtu.be/NKTn9db93ao>

## Possibilità 3 REGISTRARE IN DIVERSE VOLTE E MONTARE TUTTO INSIEME

**Riassunto** Registrare il vostro pezzo musicale un paio di volte con una serie di scatti diversi e poi alla fine montateli insieme .

**Strumenti  
necessari**

Macchina fotografica che fa anche i video / dispositivo di registrazione,  
connessione al computer, software per il montaggio dei video ( come  
Moviemaker o iMovie), connessione internet per caricare il video.

**Esempio**



<http://youtu.be/kz5dfzqC3J4>

## 5.6 NON DIMENTICATE!

Ci sono alcuni punti da tener presente:

- **Fate le cose semplici!** Non iniziate una produzione impegnativa che vi prenderà troppo tempo e che risulterà difficile da portare a termine. Dovrebbe essere un esercizio gratificante e non frustrante. Se non siete soddisfatti del vostro risultato, è sempre possibile ripetere la registrazione. Quando sarete soddisfatti, caricate il vostro video.
- **Chiedete ai genitori!** Per pubblicare il risultato su internet avrete bisogno della firma dei vostri genitori. E' molto facile copiare i video su una chiavetta USB e caricarlo a casa. Non crediate che sia possibile fermare la diffusione di materiale e tenerlo sotto controllo.
- **Attenzione ai diritti d' autore!** Assicurarsi inoltre che non esistano diritti d' autore per l' uso della musica ma anche per l' uso dei video commerciali o delle immagini.
- **Condividete quello che avete fatto!** Caricare il video sulle vostre social networks, condividetelo con amici a familiari, costruite il pubblico per il vostro lavoro.



Questa parte della guida spiega i benefici che si hanno quando si condivide il proprio lavoro con altre scuole e studenti in Europa e noi vi suggeriamo come farlo.

## 6.1 BENEFICI RELATIVI ALLA CONDIVISIONE DEL LAVORO

Un concetto di base del progetto è che sia possibile condividere le vostre canzoni con altre scuole in Europa. L'idea della condivisione promuove l'aspetto internazionale europeo del progetto e vi permette di interagire in una zona di interesse fondamentale (la musica) e, soprattutto contribuisce a usare le lingue europee in un contesto autentico che è stimolante e divertente.

Un vantaggio ulteriore è che usando Internet e la condivisione di metodologie che forse non conoscevate potrete migliorare le vostre competenze ICT.

## 6.2 LIVELLO DI CONDIVISIONE DEL PROGETTO

Nel progetto PopuLLar, la condivisione è possibile in 2 direzioni:

1. Una scuola può creare la sua canzone, registrare in forma digitale e quindi caricare la produzione (testi, audio e video) sui canali di condivisione forniti dal progetto.
2. Le scuole possono scegliere le produzioni di altre scuole, ascoltarle, imparare, discutere, cantare, suonare e poi tradurre e registrare di nuovo la loro versione, condividendo le versioni. Questo aspetto è una parte importante del progetto, in quanto aumenta il livello europeo della vostra collaborazione e abbate le barriere culturali e linguistiche. Fornisce inoltre un riconoscimento del valore del vostro lavoro nel momento in cui altri studenti lo condividono.

## 6.3 PERCHE' YOUTUBE E UNA WIKI?

Al giorno d'oggi per educatori e studenti è molto importante comprendere e utilizzare gratuitamente le risorse disponibili on-line del Web2.0. Spesso, come in PopuLLar, un solo strumento non può soddisfare del tutto le esigenze di un particolare progetto educativo, così si utilizzano più strumenti per ottenere un rapporto migliore tra qualità e risultati. Infatti con



questo progetto si utilizzano strumenti Web 2.0 per in ogni aspetto della vita, l'istruzione e la carriera e proprio combinando diversi strumenti si possono costruire modi sempre più efficaci per utilizzare Internet.

I video sono in generale file molto pesanti e le risorse gratuite per gli educatori in genere non consentono di caricare video direttamente su questi siti, perchè sarebbe troppo costoso in termini di spazio di archiviazione. Per risolvere questo problema si caricano i video su un canale preparato YouTube (che non ha limiti) e poi si collegano alla pagina wiki dove è possibile condividere e discutere le produzioni di ogni scuola.

Il progetto utilizza una pagina wiki che permette di commentare alcuni aspetti dei lavori delle scuole coinvolte nel progetto o di scuole che vorrebbe essere coinvolte. Wiki permette di fare una singola pagina per ogni scuola, la vostra scuola avrà così la sua pagina dove condividere i video e le trascrizioni dei brani, se lo desiderate potete anche aggiungere altre informazioni su voi stessi e la vostra scuola.

### **Il Canale YouTube di PopuLLar**

<http://www.youtube.com/user/PopuLLarEU?feature=mhee>

I codici di accesso del canale di PopuLLar su YouTube saranno disponibile solo per gli insegnanti. Sarà l' insegnante a effettuare l' accesso per voi e voi caricate i video e aggiungerete le descrizioni appropriate. Il vostro insegnante dovrà visionare i video prima che li caricate e assicurarsi che i video e le scritte siano appropriate. Le password non possono essere utilizzati dagli studenti. Questo procedimento è necessario in quanto si tratta di un progetto di educazione e dobbiamo fare in modo che vengano caricati solo materiali appropriati.

Un manuale video di 'Come caricare su YouTube' può essere trovato qui :

<http://www.youtube.com/watch?v=Jwv6j0v6iQ8>

La versione ufficiale del canale YouTube si trova su:

<http://support.google.com/youtube/bin/answer.py?hl=en&answer=57924>.

### **PopuLLar Wiki**

<http://popullar.wikispaces.com>





La pagina Wiki di PopuLLar è lo spazio dove condividere le vostre produzioni. Questo sarà lo spazio effettivo di condivisione per il progetto. È possibile richiedere l'adesione registrandosi sul wiki. La richiesta dovrà essere approvata dal partenariato.

I membri saranno in grado di modificare le pagine di wiki e aggiungere le produzioni dei gruppi. Una nuova pagina wiki sarà creata per la vostra scuola. È anche possibile aggiungere una breve descrizione della vostra scuola. Ogni pagina include anche alcuni dettagli di contatto per la vostra scuola, nonché un forum di discussione in modo che altri studenti e gli insegnanti possono commentare.

Quando le produzioni degli studenti saranno state aggiunte a wiki (i vostri video, audio e le trascrizioni dei brani), gli studenti delle altre scuole saranno in grado di guardare i vostri video e leggere le trascrizioni dei testi e potranno utilizzare il testo della canzone che avete caricato e tradurle nella loro lingua madre.

Gli studenti delle altre scuole poi produrranno un video della vostra canzone nella loro lingua madre, lo caricheranno e lo condivideranno online. Dovranno anche scrivere un commento sulla vostra pagina wiki o direttamente per e-mail, così potrete vedere quello che hanno fatto con la vostra canzone.

Voi vedrete il vostro lavoro cantato in altre lingue dai vostri coetanei in altri paesi. In questa fase si massimizzerà lo scambio di cultura e di lingua.

Ci sono tre brevi video che mostrano come utilizzare questo strumento, come aggiungere un file e come usare il forum di discussione:

<http://www.youtube.com/watch?v=AgeE65X22ww>

<http://www.youtube.com/watch?v=C7oU2ZdOtZ0>

<http://youtu.be/GsNpIMV6lo0>



## 7 CREARE UN CORO DI CLASSE (ATTIVITA' OPZIONALE)

Il progetto PopuLLar coinvolgerà principalmente le scuole secondarie e anche gli studenti che stanno imparando una seconda lingua. Perché non partecipare al progetto cantando nella vostra lingua madre e nella lingua che state imparando formando un coro? Il progetto richiede di effettuare una registrazione come un video e / o come file audio da caricare per gli altri che lo guarderanno, lo ascolteranno e lo commenteranno.

Sarà anche valutato il lavoro fatto da altre scuole. Pertanto, sarà importante che tutti i partecipanti siano in grado di presentare un lavoro di cui poter essere orgogliosi. Sicuramente ci saranno alcuni studenti di musica, cantanti o strumentisti, che parteciperanno all'interno del gruppo e potranno essere una grande risorsa, in ogni caso sarà una nuova esperienza per gli esecutori cantare insieme come nuovo gruppo a questo scopo. E chi lo sa, potrebbero riscuotere così tanto successo e divertirsi fino al punto che potrebbero continuare a cantare insieme anche in altre occasioni. Idealmente l'intera classe diventerebbe un coro, ma si potrà anche scegliere di esibirsi in gruppi o come solisti. Si potrà anche scegliere per esempio di mescolare le formazioni e alternare frasi o strofe fra gruppi e solisti.

In generale, sarà difficile ottenere risultati corali raffinati come di solito si sentono in quei cori che provano regolarmente; il fattore più importante per questo progetto è che nel coro della classe si raggiunga un corretto funzionamento ritmico e interpretativo, questo consentirebbe la comprensione del testo cantato che è il punto centrale dei nostri studi.

### 7.1 DA DOVE INIZIARE

Dopo esserci consultati con i nostri musicisti professionisti che sono partners del nostro progetto, vi diamo alcuni suggerimenti pratici per iniziare una corale con giovani che hanno esperienze musicali diverse. Prima di tutto, nella classe tutti devono partecipare in qualche modo al progetto, se qualcuno non canta può accompagnare il coro con semplici strumenti a percussione o dedicare il tempo ad altri aspetti del progetto (registrazione, montaggio, caricamento ecc.). Gli adolescenti che non hanno mai cantato in un coro, la prima volta che provano si potrebbero sentire imbarazzati e sciocchi, probabilmente non si sentirebbero a loro agio a cantare davanti ai loro



compagni, quindi stiamo fornendo uno step-by-step per superare tranquillamente questa situazione con il fine di incoraggiare tutti a fare uno sperimento come corista.

Prima di tutto, un direttore di coro, un cantante o un altro musicista che può gestire un brano dovrebbe essere chiamato come specialista per guidare il gruppo di studenti e l'insegnante, nelle prime fasi di sviluppo di un coro di classe; lo scopo è di raggiungere una capacità di base per cantare una canzone all'unisono, ognuno nel suo registro di voce, ~~con un~~ nel ritmo giusto e con una pronuncia comprensibile. Se l'insegnante di lingua ha esperienza nel campo musicale può introdurre l'attività. Ecco una panoramica di alcuni punti rapidi e facili per iniziare a riscaldare l'atmosfera della prima seduta:

### **Passo 1 – Sperimentazione Vocale**

Scegliete insieme una semplice canzone della tradizione che ognuno conosce nella lingua madre (Fra' Martino Campanaro–Tanti Auguri – Jingle Bells –una melodia ben conosciuta di musica pop – una melodia di un film etc.) e cantate insieme scegliendo una tonalità che non sia né troppo alta né troppo bassa. Questo dipende dalla gamma di note della canzone. “Tanti Auguri” ad esempio funziona bene in sol maggiore iniziando sulla nota Re. Provate a cantare la canzone più in basso e più in alto per scoprire le estensioni vocali potenziali del coro. Si potrebbe anche iniziare a utilizzare suoni non verbali per sperimentare un'attività corale iniziale ma questo sarebbe chiedere agli studenti di fare due nuove azioni in contemporanea (nuovi suoni e lavorare insieme). Forse cantando insieme una canzone facile e semplice chiede di iniziare l'attività corale da un punto comune conosciuto da tutti. In questo modo, quei cantanti del tutto nuovi a questa l'esperienza si sentiranno sicuramente più a loro agio.

### **Passo 2 – Decifrare una Melodia**

Utilizzando la stessa melodia poi, si può scomporre gli elementi insiti in una canzone. Questo è importante perché se gli studenti hanno bisogno di modificare alcuni degli elementi (ritmo, testo, durata della nota ecc.) hanno bisogno di capire che cosa siano questi elementi: cantate ancora una volta la melodia senza testo, su una vocale o una sillaba ("lo" - "la"). Questa isola il contenuto melodico della musica.

- a) Recitate il testo insieme con lo stesso ritmo della canzone, mentre battete le mani, questo da il ritmo.



- b) Cantate una frase per volta, ripetendola, questo scompone la struttura musicale dell'intera melodia.
- c) Cantate una parola ripetendola, questo dimostra un intervallo melodico e la direzione e la lunghezza delle note.
- d) Cantate una frase della canzone lentamente, e poi più velocemente. Questo illustra il Tempo.
- e) Cantate una frase più dolcemente e quindi più forte. Questa mostra alcune delle possibili varietà nella scelta di una specifica interpretazione.
- f) Cantate una frase interpretandola con sentimenti diversi (felicità, tristezza, rabbia, orgoglio ecc.)
- g) Combinare alcuni elementi: cantate una frase forte e lenta, poi forte e veloce, quindi dolce e lenta, poi dolce e veloce, ecc.

### Passo 3 – Movimenti Fisici di Base

Il canto utilizza il corpo umano come strumento musicale, quindi è necessario rendere gli studenti consapevoli delle necessità fisiche di base che creano una corretta produzione del suono. Le seguenti fasi prenderanno solo 5 minuti per spiegare ed esemplificare, ma queste sono indicazioni importanti che possono aiutare chiunque a cantare o parlare in modo chiaro in ogni situazione:

- a) Fate alcuni esercizi di respirazione profonda lentamente inalando l'aria verso il centro del corpo attraverso il naso, poi espirate lentamente attraverso la bocca. Mentre si esegue l'esercizio le braccia possono salire e scendere.
- b) Mantenete una corretta postura eretta, stando seduti o in piedi mentre cantate.
- c) Assicuratevi che il corpo sia rilassato (osservate la tensione nelle spalle, nel collo e della testa. Esercizi semplici per il braccio, collo e spalla possono essere usati per eliminare le tensioni).
- d) Aprite la bocca in modo naturale per cantare, rilassate la lingua nella parte anteriore della bocca appoggiandola ai denti inferiori anteriori. Provate ad usare diverse vocali senza storcere la bocca, creando le vocali più con la lingua che con le labbra, evitate di aprire la bocca nella direzione delle orecchie.
- e) Siate consapevoli del coordinamento fisico che è necessario per cantare insieme (la respirazione attraverso il naso è la fase preparatoria, seguita dall'apertura della bocca insieme all'utilizzo della pressione del diaframma per emettere suoni. L'aria esce attraverso la gola e la bocca per mezzo della pressione del diaframma e attiva



automaticamente le corde vocali per farle vibrare). Tutti devono seguire le indicazioni di un Direttore (che può essere uno studente che dà le partenze e ferma il canto).

- f) Fate dei semplici esercizi vocali su brevi motivi del brano che avete scelto iniziando su diverse note ricordandosi delle posizioni del corpo che sono state indicate come le migliori per un coordinamento fisico che rende bene.
- g) Le registrazioni video e audio di questi esercizi preliminari possono essere fatte per osservare, discutere e valutare le scelte future. Alcune saranno caricate sulla pagina wiki o YouTube di Opera Bazar come esempi.

## 7.2 ATTIVITA' DI RISCALDAMENTO VOCALE

Tutti i cantanti, prima di cantare, utilizzano dei vocalizzi tipici per scaldare i muscoli della laringe e del corpo, nello stesso modo che un giocatore di calcio si scalda le gambe e i muscoli del corpo correndo e facendo delle flessioni. Vocalizzi classici possono essere piuttosto astratti e includono esercizi che vanno dall' estremo basso all' estremo alto della voce. Questi esercizi sono stati creati per uno scopo diverso dal nostro.

Le attività di riscaldamento per il coro di classe devono essenzialmente far ricordare a tutti il modo corretto di cantare (di cui al punto 6.1) e possono essere studiate brevemente ripetendo gli esercizi di respirazione e di rilassamento su motivi tratti da melodie semplici e frasi della vostra nuova canzone. Lo scopo è quello di assicurarsi che tutti i partecipanti siano stimolati con esercizi molto semplici, alla fine i risultati non devono essere tecnicamente perfetti, ma piuttosto comprensibile per quanto riguarda il testo e il ritmo, eventualmente, riflettere un'idea minima di interpretazione artistica attraverso la scelta di dinamica, qualità del suono e velocità. Questi fattori si possono imparare facilmente in un tempo breve e contribuiranno enormemente alla creazione di una buona registrazione di una canzone che sarà interessante e di soddisfazione per un pubblico di studenti.

Qui ci sono alcuni esempi di attività di riscaldamento che funzionano bene come introduzione per cantare in un insieme e al tempo stesso fornire una base per capire come adattare le parole alla musica. Utilizziamo i primi quattro suoni della melodia *Fra' Martino Campanaro* (do-re-mi-do). Su questi quattro suoni, si possono fare diversi esercizi a diverse altezze che possono essere eseguite utilizzando lo schema seguente:

- a) Cantate la frase su una vocale o una combinazione di vocali come "a-i-o-u" or "la-li-lo-lu". Cantate, su varie altezze di note, forte poi piano, veloce poi lento.



b) Cantate la frase utilizzando il testo, questo si riferisce agli obiettivi linguistici del progetto. Gli studenti cantano la prima frase del testo originale (Fra' Martino) e poi trovate o inventate altre parole / frasi che si adattano al motivo, ad esempio "Te-re-si-na". Questo è un gioco stimolante e divertente che avvierà il processo intellettuale necessario per creare una nuova traduzione. Questo può essere fatto anche in varie lingue. Ancora una volta cantare in tonalità diverse e integrate diverse interpretazioni (tristezza, felicità, eccitazione, ecc.).

d) Una volta che la melodia per il progetto è stata scelta, si possono ripetere gli stessi esercizi in piccole frasi (cantando la frase sulle vocali poi sostituendo con qualsiasi testo che si adatta). Ciò aiuterà tutti gli studenti a imparare il ritmo della melodia e la struttura di base delle note e sarà di enorme aiuto per ottenere il senso dell'accentuazione della melodia quando si crea un testo nuovo. Il vostro compito finale per cantare insieme produrrà i migliori risultati possibili.

### **7.3 ESERCITARSI RENDE PERFETTI**

Ripetendo all'inizio di ogni prova i brevi esercizi di respirazione e dei vocalizzi permetteranno a tutti i cantanti di acquisire familiarità con i meccanismi che producono un suono di buona qualità. Utilizzando estratti melodici dalla melodia scelta per il progetto, possibilmente con il nuovo testo, per gli esercizi vocali e di riscaldamento, garantirà che la canzone sia memorizzata e darà modo per esercitarsi nella sua esecuzione vocale.

Le prove possono variare in forma, tempi e interpretazione, ma ripetendo sempre la stessa melodia che sarà utilizzata per la creazione di una nuova traduzione offrirà maggior tempo di studio per garantire ottimi risultati per il compito finale.

Le prove possono essere registrate e viste o ascoltate così il coro può osservarsi e se necessario migliorarsi.



This Student Guide is licensed under the Creative Commons Attribution-Non-commercial-Share Alike 2.0 License. To view a copy of this licence, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/uk/>

